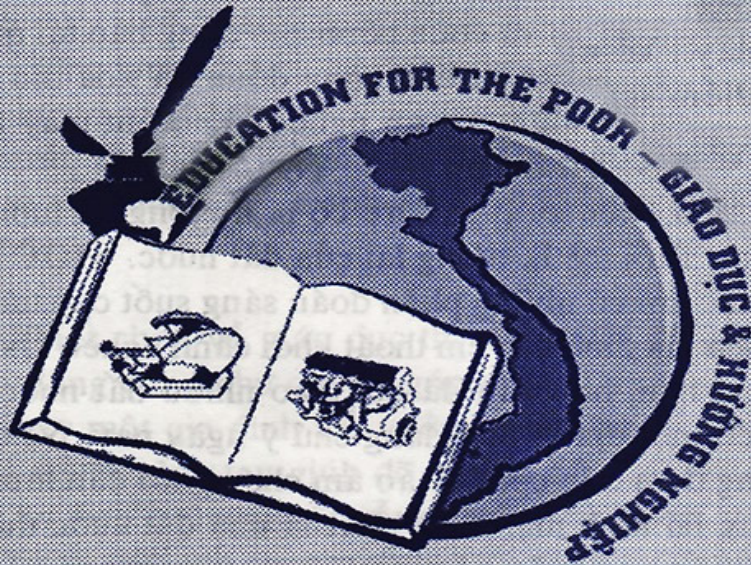


NewsLetter SỐ 1  
THÁNG 01 NĂM 2006



**EM CHỈ ƯỚC MƠ**  
**MỘT CUỘC ĐỜI KHÔNG TẮM TỐI**  
**MỘT TƯƠNG LAI KHÔNG MỊT MỜ**

**EDUCATION FOR THE POOR**  
**GIAO DỤC & HƯỚNG NGHIỆP**  
**P.O. BOX 1128, LOS ALAMITOS, CA 90720**  
**Tel: (714) 534-6969**  
***www.EducationForThePoor.org***  
***Email: GiaoDuc@educationforthepeer.net***

Kính thưa quý vị:



30 năm qua người Việt hải ngoại chúng ta đã lập được nhiều thành tích vẻ vang trên đất nước Hoa Kỳ này. Về mặt nhân đạo chúng ta đã tạo được nhiều điểm son sáng chói thể hiện qua những công cuộc cứu trợ và chữa bệnh cho đồng bào tại quê nhà. Bàn tay nhân ái của cộng đồng đã xoa dịu và cứu giúp cho những người nghèo khó kém may mắn bên kia bờ đại dương.

Tôi thiết nghĩ, việc giúp giới trẻ có một tương lai tươi sáng hơn là điều rất cần. Tuổi trẻ là tương lai của đất nước. **HỌC VẤN** là chìa khóa giúp các em có những phán đoán sáng suốt cho tương lai mình, đồng thời đưa gia đình các em thoát khỏi cảnh nghèo khó. Nhìn sang các quốc gia bạn, học vấn đã đưa bao nhiêu đất nước nghèo kém ngày xưa lên một địa vị thật đáng chú ý ngày nay. Vì thế, giáo dục là con đường đem đến cơm no áo ấm cho người dân lâu dài, đạo tạo thế hệ tương lai lành mạnh, và nhất là đưa đất nước thoát khỏi tình trạng chậm tiến của ngày hôm nay.

Trước khi quyết định nhắm tới việc giáo dục và hướng nghiệp, tôi cũng có nghĩ rằng đây không phải là vấn đề sinh tử khẩn cấp, nhưng nếu chúng ta chậm trễ thì sự nghèo đói càng ngày càng lan rộng và đất nước thân yêu của chúng ta càng rơi vào tình trạng thụt lùi trước sự tiến bộ về kỹ thuật mau chóng của thế giới.

Sự giúp đỡ về giáo dục thật mênh mông vô giới hạn. Nhưng với sự tiếp tay của quý vị chắc chắn tương lai các em sẽ có một nghề nghiệp trong tay để có thể tự lo cho mình và những người thân, các em sẽ không nghèo nàn như cha mẹ các em. Xin quý vị mở rộng từ tâm giúp thanh thiếu niên nơi quê nhà có một tương lai tươi sáng hơn.

Thành thật tri ân.



Giám Mục Đaminh Mai Thanh Lương  
Sáng Lập Viên

## TẠI SAO LẠI CHỌN GIÁO DỤC?

Vào cuối năm 2004, Đức Giám Mục Mai Thanh Lương kêu gọi một số anh chị em chúng tôi ngồi lại để thành lập một hội từ thiện giúp người nghèo tại Việt Nam. Trong những ngày đầu, hội định chọn giúp về cả ba lãnh vực: y tế, giáo dục và cơ m áo. Nhưng sau nhiều buổi thảo luận kỹ lưỡng Đức Cha và các anh chị em chúng tôi quyết định dồn tất cả nỗ lực vào giáo dục thay vì chia năm xẻ bảy tài lực vào tất cả các khía cạnh. Tại sao lại chọn giáo dục? Đó là câu hỏi mà nhiều người đã đặt ra cho Đức Cha và anh chị em chúng tôi mỗi khi họ nhìn đến tên của hội.

Mặc dầu biết chọn về giáo dục thì chúng tôi sẽ gặp khó khăn trong việc cổ động cũng như quyên góp vì hình ảnh một cụ già ốm đau gây yếu hay một gia đình vất vưởng thiếu ăn dễ gây xúc động thôi thúc mọi người rộng tay giúp đỡ hơn là câu nói **“chúng ta cần giúp các em ăn học”**, nhưng hội vẫn quyết định chọn giúp về giáo dục vì Đức Cha và các anh chị em chúng tôi nhận thức rằng giáo dục quá sức quan trọng cho đời sống con người.

Chúng ta cần giúp thanh thiếu niên bên nhà về học vấn vì thiếu học vấn là nguồn gốc của sự nghèo đói và các tệ đoan xã hội. Học vấn không những đem đến cho con người sự hiểu biết mà còn cho con người niềm tự tin vào giá trị của chính bản thân mình, giúp con người có một hướng đi vững chắc, có nhiều nghị lực hơn để phấn đấu với cuộc sống. Nếu chúng ta nghĩ đến những tệ đoan của xã hội Việt Nam nhất là tệ nạn mãi dâm thì tôi chắc chắn chúng ta đã có thể cứu rất nhiều em thoát khỏi vòng đai oan nghiệp này nếu chúng ta đã cho các em cơ hội học vấn. Như vậy, mặc dầu sự thiếu học vấn không đưa ra một hình ảnh đau thương sống động, nhưng nó ngấm ngấm ẩn chứa rất nhiều đau thương, tuyệt vọng bên trong.

Học vấn rất cần thiết vì nó là chìa khóa cho sự tiến thân và đổi đời của người nghèo. Sự đổi đời này rất quan trọng vì nó không chỉ ảnh hưởng đến thế hệ trẻ mà chúng ta giúp đỡ, nó còn ảnh hưởng đến các thế hệ kế tiếp. Cha mẹ có học vấn thì chắc chắn phải lo cho con

cái được ăn học. Chúng ta giúp cho một thế hệ là chúng ta giúp cho rất nhiều thế hệ.

Vấn đề học vấn rất quan trọng cho đời sống con người và nó cũng không kém phần quan trọng cho vận mạng đất nước. Nước có dân trí thì nước mới thăng tiến. Nhìn đến tất cả các tài nguyên của Việt Nam chúng ta thì không gì quý trọng hơn là thế hệ trẻ vì đó là tương lai của đất nước. Nước có thăng tiến hay không sẽ tùy thuộc vào bàn tay đóng góp của các em. Bởi vậy nhất định chúng ta không thể để học vấn trở thành một xa xỉ phẩm của người giàu có. Chúng ta phải đem nền giáo dục đến cho tất cả mọi tầng lớp trong xã hội.

Tại sao hội lại chọn giáo dục? Câu trả lời có thể dài dòng như trên, nhưng cũng có thể tóm gọn lại là hội chọn giáo dục để đáp lại lời kêu gọi của các em:

Em chỉ ước mơ  
Một cuộc đời không tăm tối  
Một tương lai không mịt mờ

Các em không cầu xin sự xa hoa phú quý, các em chỉ cầu xin được nhìn thấy một chút ánh sáng trong cuộc đời, một chút hy vọng cho tương lai. Ông Bà chúng ta có câu:

Dẫu xây chín bậc phù đồ  
Không bằng làm phước cứu cho một người

Xin quý vị mở rộng lòng từ tâm trong việc giúp các em một cơ hội thoát khỏi cuộc đời đen tối và cũng là giúp đất nước thân yêu của chúng ta thoát khỏi cảnh nghèo đói và chậm tiến của ngày hôm nay. Xin thành thật cảm ơn quý vị và xin Thượng Đế trả công bội hậu cho quý vị.

*Natalie Xuân Văn*  
*Chủ Tịch*

## **EDUCATION FOR THE POOR**

Education For The Poor is a non-profit organization created to serve the poor in Vietnam. With the realization that education is the best vehicle for eradicating poverty and the most effective way to promote quality of life in the long run, Education For The Poor is dedicated to bring to the poor an opportunity to start, continue or further their education through the regular academic or vocational school system. In the course of its operations, the organization will not discriminate anybody on the basis of race or religion. Needy people of all races, religions residing in Vietnam are eligible for help from the organization.

In its quest to provide educational assistance to the poor, the organization intends to strengthen and upgrade the educational system that serves them. The organization will pay special attention to the remote and poor areas where education is either neglected or is not considered a priority of life. The organization will also aim to help the handicaps learn a trade in order for them to overcome the hurdles that block their path to a better life.

In support of these goals, the organization aims to fulfill the following tasks:

1. Provide academic and vocational assistance: Education For The Poor plans to give scholarship to students so that they can start, continue or further their education. The organization will pay particular attention to poor students from the 7th or 8th grade who might be in danger of dropping out due to economic reason. The goal here is to help these poor students finish the high school level.

In order to expand and upgrade the vocational training programs, the organization will provide financial assistance to the existing vocational training centers that are currently serving the poor so that they can expand the sphere of their assistance. The organization will also help these centers buy more up-to-date equipment

and teaching materials in order to improve their curriculum.

2. Provide educational assistance to the isolate, mountainous regions to fight illiteracy: Education For The Poor plans to bring education to the remote areas by hiring and bringing teachers to these areas. The organization will help build schools wherever they are needed to give children an equal opportunity to get education. Because sanitation and hygiene are virtually ignored in these parts of the country and their absence is the root of the prevalence of diseases, the organization also plans to develop teaching materials to convey to the students the importance of these issues in the fight against diseases and the creation of a better, healthier life.

Providing educational assistance to the poor in Vietnam is a very long-term process in view of the current situation of the country's educational system. The organization needs your help, and together we can inject changes in the future of the poor, make a difference in their life, and give them hope. Education For The Poor is granted a 501(c) (3) tax exempt status, and therefore all your contributions are tax-deductible. Please extend a helping hand and send your donations to:

Education For The Poor  
P.O. Box 1128  
Los Alamitos, CA 90720

*Kính thăm các bạn,*

***Đầu thư, Bình thân chúc các bạn và gia quyến một năm mới tràn đầy hạnh phúc và an khang thịnh vượng.***

Đầu tháng 11 năm 2005 vừa qua, Bình có dịp viếng thăm An Giang, Long Xuyên, Châu Đốc, trong một phái đoàn y tế. Nhân vào đó, Bình đại diện cho Hội Giáo Dục & Hướng Nghiệp [**Education For The Poor**] tham quan và giúp đỡ một số cơ sở từ thiện. Sau đây là bài tường trình và cảm nghĩ của Bình trong cuộc hành trình này về một vài trung tâm từ thiện tiêu biểu tại Việt Nam.

Cơ Sở đầu tiên là Câu Lạc Bộ Nhịp Cầu Người Khuyết Tật Cần Thơ. Cái tên này nghe thật hay nhưng trong thực tế chỉ là một căn nhà nhỏ lụp xụp bần thủ cho các em không dùng được đôi chân. Vì thế, tất cả đều dùng nạng gỗ hoặc xe lăn trong công việc di chuyển. Theo chị Theresa Bùi Thị Hồng Nga, giám đốc của CLB Nhịp Cầu và chính chị cũng là người khuyết tật, hơn 20 năm trước, chị bắt đầu CLB từ căn nhà riêng của chị, nhưng vì số lượng các em ngày càng nhiều, và các nhu cầu khác như phòng ngủ, nhà vệ sinh, lớp huấn nghệ... cũng tăng lên, CLB buộc phải mượn thêm một căn nhà riêng. Tuy nhiên, CLB hiện thời còn thiếu thốn rất nhiều – không có bàn ghế cho các em làm việc, phòng ngủ quá nhỏ các em phải dùng giường hai tầng khó khăn cho người khuyết tật và nguy hiểm lúc hỏa hoạn... Mặc dù CLB này là trường huấn nghệ duy nhất tại miền Tây Việt Nam, chị Hồng Nga không nhận được sự giúp đỡ nào của chính quyền. CLB luôn mong nhận được lòng hảo tâm rộng rãi của mọi người.

Có lẽ không có nỗi buồn nào hơn bóng tối của đôi mắt. Nhưng nếu bạn đến viếng thăm Mái Ấm Khiếm Thị Nhật Hồng, trung tâm huấn nghệ trẻ em mù, Saigon, bạn sẽ ngạc nhiên qua những tiếng cười thật vui tươi của các em. Qua sự tổ chức linh động và lòng yêu thương tràn đầy của các nữ tu Dòng Mến Thánh Giá, cùng với sự giáo dục căn bản nhưng rất thích hợp của các thầy, trong đó một số cũng khiếm thị, các em được huấn luyện theo khả năng mỗi người. Các em khiếm thị với sức học tốt thì được học chương

trình nhu các học sinh bình thường khác, với sách vở chữ nổi [Braille]. Nếu thấp hơn, các em được huấn nghệ thủ công như thực hiện các quà lưu niệm hoặc thiệp Giáng Sinh, Sinh Nhật... Còn lại một số em không những khiếm thị mà còn những bệnh tật khác thì các nữ tu huấn luyện nghề làm vườn, nông trại. Chắc các bạn đọc cũng đoán ra được sự cần thiết nhất của trung tâm? Giấy, giấy, và thật nhiều giấy. Vì tất cả sách giáo khoa đều phải được in lại bằng chữ nổi, và sách vở thường thay đổi hằng năm, các em cần rất nhiều giấy để theo đuổi con đường học vấn. Thêm vào đó, các em sản xuất nhiều thủ công như quà lưu niệm du lịch, thiệp Giáng Sinh. Bởi thế, các em cần các thương gia ngoại quốc giúp các em tiêu thụ các sản phẩm này để mưu sinh.

Xin giới thiệu với các bạn đọc một vài cơ sở từ thiện khác mà mình không đủ thời gian để vô thêm chi tiết :

- ❖ Cô Nhi Viện Diệu Giác, Quận 3, Sài Gòn
- ❖ Lớp Học Tình Thương cho Trẻ Bụi Đời Nha Trang, Sài Gòn
- ❖ Trường Huấn Nghệ cho Các Anh Chị Em người Thiếu Số Bảo Lộc của các cha Salesian Don Bosco
- ❖ Các Trường Huấn Nghệ cho các chị em gái đã bị bán qua Cam Bốt để trở lại cuộc sống mới.

Qua những chương trình nói trên, quý vị đã thấy được sự cố gắng hợp tác của chúng tôi với các cơ sở từ thiện trong và ngoài nước, không phân biệt Tôn Giáo.

Xin các bạn đọc hãy mở rộng trái tim để chung sức với chúng tôi nâng cao dân trí nước Việt Nam Chúng Ta

*Thân Chào Các Bạn*



Kính thưa các bạn,

Trong số newsletter kỳ này, tôi xin giới thiệu cùng các bạn một trung tâm huấn nghệ cho học sinh nghèo ở Thị Xã Bảo Lộc, Huyện Lâm Đồng, Việt Nam. Đây là một trung tâm huấn nghệ tiêu biểu trong số mười trung tâm huấn nghệ cho người nghèo đã, đang và sẽ được Hội Education For The Poor yểm trợ về tài chánh, dụng cụ giảng dạy và nhân lực chuyên môn. Trung Tâm Dạy Nghề Tân Tiến ở Bảo Lộc do các linh mục và các sư huynh dòng Sa Lê Diêng Don Bosco điều hành và giảng dạy. Trung tâm được chính quyền địa phương cấp giấy phép hoạt động dạy nghề cho người nghèo trong tỉnh Lâm Đồng. Xin mời các bạn đọc qua bản tường trình về Trung Tâm Dạy Nghề Tân Tiến sau đây để biết qua về các hoạt động của một trung tâm huấn nghệ tiêu biểu mà hội Education For The Poor đang yểm trợ để giúp về giáo dục và dạy nghề cho người nghèo tại Việt Nam.

### **Tư Thực Huấn Nghệ Tân Tiến, Bảo Lộc, Lâm Đồng – Don Bosco**

#### **Các Lớp Huấn Nghệ:**

1. *Sửa Chữa Động Cơ Nổ (Internal Combustion Engines):* xe vận tải, xe hơi, xe gắn máy, các nông cơ: máy cày, máy kéo, máy ủi đất, máy xay lúa, máy cưa gỗ, máy tiện, máy dầu cặn, vv...
2. *Kỹ Nghệ Hàn (Industrial Soldering):* hàn hơi, hàn điện, hàn chì, hàn kỹ nghệ TIG và hàn MIG (advanced soldering courses)
3. *Kỹ Nghệ Tiện Đồ Sắt (Metal Industry):* Các lớp dạy tiện bộ phận cơ khí (mechanical metal parts) cho các máy móc kỹ nghệ, thiết bị dây chuyền sản xuất, động cơ điện, máy nổ xăng và dầu cặn, máy móc nông cơ, vv...
4. *Điện Công Nghệ Ba Chiều (3-phase electricity):* Thiết kế, sửa chữa và bảo trì điện công nghệ (điện ba chiều) cho các cơ xưởng, cơ sở thương mại, và tư gia, vv...
5. *Điện lạnh (Air Conditioning):* Thiết kế, sửa chữa và bảo trì điện lạnh và máy điều hoà không khí cho cơ sở thương mại và tư nhân.
6. *Máy Công Nghiệp (Industrial Sewing):* Các lớp dạy may gia công, làm khuy, vắt sổ, đóng gói bao bì, vv...
7. *Máy Thời Trang (Fashion Design):* Các lớp dạy thiết kế và may mặc thời trang
8. *Vi Tính (Personal Computer):* Sửa chữa, bảo trì, nâng cấp các máy vi tính, và ứng dụng phần mềm (software applications)

### **Ban Giảng Huấn:**

- ❖ 15 người: gồm 3 linh mục Don Bosco (có bằng Cử Nhân), 3 thầy Sáu, các Sư Huynh Dòng Sa Lê Diêng Don Bosco và các Thầy tư nhân có bằng dạy Huấn Nghệ (vocational teaching credential).
- ❖ Ban Giảng Huấn làm việc toàn thời.

### **Học Sinh:**

#### **1. Tiêu chuẩn học sinh:**

Dạy nghề miễn phí cho các học sinh nghèo theo các tiêu chuẩn như sau:

- ❖ gia đình nghèo không có khả năng tài chánh
- ❖ dân tộc thiểu số (dân tộc ít người)
- ❖ người tàn tật (khuyết tật, khiếm thị, vv...)
- ❖ các thanh niên đang trong tuổi lao động nhưng không có nghề nghiệp
- ❖ những người ở các địa phương có khó khăn đặc biệt về kinh tế.

#### **2. Sĩ số học sinh:**

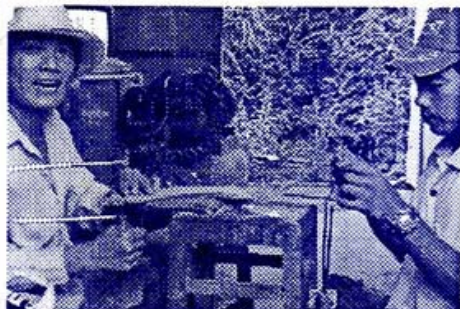
- ❖ năm 2003: 357 học sinh
- ❖ năm 2004: 328 học sinh
- ❖ năm 2005: 450 học sinh
- ❖ năm 2006: 550 học sinh (ước lượng)

#### **3. Trình độ học sinh:**

- ❖ 80% học sinh chưa học hết lớp 10 văn hoá phổ thông.
- ❖ đang tuổi học văn hoá hoặc đang tuổi lao động
- ❖ chưa được huấn nghệ

### **Chương Trình Dự Tính Cho Học Kỳ 2006 -2010:**

1. Mở các lớp sửa chữa nhỏ (small repair shops) các loại xe gắn máy, động cơ xăng và dầu cặn, và nông cơ để học sinh tốt nghiệp có nơi thực tập và trau dồi tay nghề trong thực tế.
2. Tạo thêm tài chính để mở thêm các lớp huấn nghệ mới, tu nghiệp cho ban giảng huấn và mượn thêm giáo sư.
3. Mua thêm dụng cụ trợ huấn (equipments and tools) và tài liệu huấn nghiệp (vocational teaching materials).



*Những hình ảnh của các em nghèo và khuyết tật đang được huấn luyện và giúp đỡ*

